endolite

# ORION 2

*Guide de l'utilisateur*

# Table des matières:

Introduction . . . . . 3
Informations sur la sécurité . . . . . 4
Points clés. . . . . 5
Transport et stockage . . . . . 5
Interface utilisateur . . . . . 6
Charge de la batterie . . . . . 7
Réinitialisation automatique après charge . . . . . 8
Charge de batterie faible. . . . . 9
Erreur du genou détectée . . . . . 9
Réinitialisation du genou. . . . . 10
État de la batterie . . . . . 11
Contrôle de la batterie . . . . . 12
Modes d'utilisation . . . . . 13

# Introduction

L'Orion2 est un genou prothétique à contrôle de la phase pendulaire et de la phase d'appui gérés par microprocesseur prévu pour diverses cadences de marche. Il permet une programmation adaptée de la sécurité hydraulique pour diverses situations comme : les plans inclinés, les escaliers ou la station debout.  Sa technologie intelligente fournit en plus de paramètres préétablis une programmation autonome et individualisée.

Le genou fournit une gamme de réactions adaptées à différentes cadences de marche de lente à rapide ; il est idéal pour les utilisateurs des niveaux d'activité jusqu'à 3.

Caractéristiques essentielles du produit :

- Convient aux amputés, désarticulés du genou, de la hanche et fémoraux
- Convient à des utilisateurs jusqu'à 125 kg
- Idéal pour des niveaux d'activité jusqu'à 3
- Sécurité dès l'appui sur la première marche d'escaliers
- Sécurité dans les plans inclinés
- Assistance en flexion pour s'asseoir
- Niveaux de résistance hydraulique personnalisés, adaptés aux besoins des utilisateurs
- Cadence variable pour un large éventail de vitesses de marche
- La libération hydraulique en fin de phase d'appui pour initier la phase pendulaire ne sera pas activée jusqu'à ce que, la charge d'avant pied atteigne un niveau programmé
- Prévu pour un seul utilisateur

Pour obtenir plus d'informations et les mises à jour sur les instructions et la garantie, consultez www.endolite.co.uk ou les pages sur le genou Orion2 de www.endolite.com

# Informations de Sécurité

Le symbole de mise en garde indique les informations relatives à la sécurité qui doivent être respectées avec attention

Si le genou émet des signaux sonores, arrêter immédiatement et veiller à ce que le genou soit stable.

**1 Maintenir le bouton moins ⊖ pour contrôler le niveau de la batterie.**

- Si la LED clignote verte, la batterie est bonne.
- Si la LED clignote jaune, le niveau de la batterie est faible ; elle doit être rechargée dès que possible.

Si la LED clignote rouge, la batterie est déchargée. Le genou restera en position de sécurité élevée ; il ne sera possible de marcher qu'avec la jambe raide. Recharger le genou dès que possible.

**2 Exécuter une réinitialisation par l'utilisateur:**

Maintenir le bouton ⊕ jusqu'à ce que la LED clignote rouge, ensuite appuyer et relâcher immédiatement le bouton ⊖.

- Si un signal sonore court suivi d'un signal sonore long sont émis et si la LED s'allume brièvement rouge puis verte, le genou s'est réinitialisé.
  Effectuer quelques pas avec un soutien pour vérifier si tout va bien.
- Si 8 signaux sonores courts sont émis, la batterie est faible.
- Si 5 signaux sonores longs sont émis, la charge de la batterie est trop faible pour une marche normale et le genou ne doit être utilisé qu'avec un réglage de sécurité élevée.
- Si aucun signal sonore n'est émis, le genou n'a pas bien fonctionné et ne doit pas être utilisé sans soutien. Contacter immédiatement votre fournisseur de services.

Toutes les variations des performances du genou, p. ex. une instabilité ou une double action dans le genou, doivent immédiatement être signalées à votre fournisseur de services pour une inspection.

Utilisez toujours une main courante pour descendre des escaliers et à tout moment lorsqu'elle est disponible.

Toute variation excessive de la hauteur de talon peut compromettre la stabilité du genou.

Après une utilisation continue, le haut du vérin peut devenir chaud au toucher.

Éviter les champs magnétiques forts, les sources de perturbations électriques, les atmosphères contenant des liquides et/ou des poudres et les températures extrêmes.

Orion2 n'est pas approprié aux sports extrêmes comme: la course à pied et le cyclisme en compétition, les sports de neige ou sur glace et aux pentes et marches extrêmes.
La pratique de telles activités se fait sous l'entière responsabilité de l'utilisateur. Par contre Il n'y a aucune contraindications à la pratique du vélo comme loisir.

Demander avis à votre fournisseur de services si le genou doit être utilisé avec un stimulateur cardiaque ou tout autre dispositif médical électronique.

Faire attention en soulevant des charges lourdes car ceci peut compromettre la stabilité du genou.

L'assemblage, la programmation et la réparation du genou Orion2 ne doivent être effectués que par des orthoprothésistes convenablement qualifiés, certifiés par Blatchford/Endolite.

L'utilisateur ne doit pas ajuster ni altérer les réglages ou la programmation.

L'utilisateur doit être conseillé de contacter son orthoprothésiste si ses conditions changent.

# Points essentiels pour l'utilisateur :

- **Ne** pas tenter de descendre des escaliers d'une jambe sur l'autre sur un genou Orion2 tant que vous n'avez pas été entraîné à la descente des escaliers.
- Toutes les variations de poids corporel et/ou de niveau d'activité de l'utilisateur doivent également être signalées au praticien clinicien.
- Les réglages de résistance élevée à la flexion peuvent induire un certain bruit pendant la descente des escaliers, ceci n'affecte pas le fonctionnement.

Toute variation des performances du genou doit être signalée à l'orthoprothésiste.

Les variations de performances peuvent inclure :

- Augmentation de la rigidité du genou
- Instabilité du genou
- Genou commençant à s'étendre trop agressivement
- Tout bruit inhabituel
- Tous signaux sonores ou voyants d'alarme non identifiés
- Un ou plusieurs signaux sonores du vibreur non déclenchés qui ne peuvent pas être attribués à l'avertissement sonore de batterie faible.

**Nettoyage:**

Utilisez un chiffon humide et un savon doux pour nettoyer les surfaces extérieure.

NE PAS utiliser de détergent agressif.

# Transport et stockage

- S'assurer que le genou Orion2 est en position droite (entièrement étendu) s'il n'est pas utilisé.
- Si l'appareil doit être stocké verticalement, il doit être attaché afin d'éviter la chute ou la flexion.
- Si le genou Orion2 est fourni seul ou monté dans une prothèse, il doit être maintenu en position étendue et emballé dans une boîte appropriée qui le permet.

# Configuration et programmation

## Légende des symboles :

| LED | MODE |
|---|---|
| | Rouge - réinitialisation |
| | Vert – réglage fin |
| | LED clignotante [couleur] sélection du mode |
| | LED clignotante [couleur] fonctions diverses |

| BOUTON | FONCTION |
|---|---|
| | Le rouge indique quel bouton enfoncer |
| | Presser et maintenir pour parcourir le cycle des LED, appuyer brièvement pour augmenter la valeur d'un réglage |
| | Presser et maintenir pour quitter un mode. Presser brièvement pour choisir le mode de LED et pour diminuer la valeur d'un réglage |

| SON | SIGNAL |
|---|---|
| | Bip bref |
| | Bip long |

# Charge de la batterie :

Les batteries ne sont pas remplaçables sur site et seront changées selon les besoins lors des révisions.

Le genou Orion2 doit être chargé tous les jours. Poser le genou étendu sur une surface plate et brancher le chargeur au mini port USB sur le dessus du genou.

⚠ Charger le genou Orion2 uniquement avec le chargeur fourni avec le produit. Ne pas utiliser ce chargeur pour charger un autre appareil.

- Une charge complète devrait prendre 2 heures.
- Lire le mode d'emploi fourni avec le chargeur avant sa première utilisation.

⚠ Ne pas déplacer, heurter, faire tomber ou plier le genou juste après le retrait du connecteur du chargeur tandis que le témoin rouge est allumé.

⚠ Le chargeur de batterie peut être utilisé avec une prise électrique fournissant de 100 à 240 V AC, 50/60 Hz.

⚠ Ne jamais brancher le chargeur au genou lorsqu'il est porté par le patient.

⚠ Pendant la charge, aucune alimentation n'est fournie au système de commande du genou. Les boutons de l'interface utilisateur et la LED sont désactivés.

⚠ L'avant du genou peut devenir chaud pendant la charge mais ne doit jamais être trop chaud au toucher. Si c'est le cas, débrancher immédiatement l'alimentation électrique et contacter votre fournisseur de services.

- On recommande de charger le genou chaque nuit en utilisation normale.
- Ne pas remettre le genou tant que le chargeur n'est pas déconnecté.
- Recharger toujours le genou avant utilisation s'il n'a pas été utilisé pendant une longue période.
- Utiliser le témoin au dos du chargeur pour confirmer que la charge a bien démarré.
  - Le témoin est jaune à l'allumage du chargeur.
  - Le témoin devient orange lorsque la charge rapide démarre.
  - Lorsque la charge est presque complète, le témoin clignote vert/jaune.
  - Une fois la charge terminée, le témoin devient vert.

Le chargeur vient d'être allumé (jaune)

La charge rapide démarre (orange)

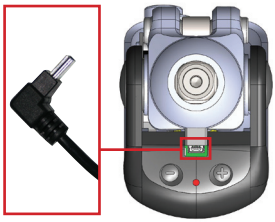
Charge presque complète (clignotant vert/jaune)

Charge complète (vert))

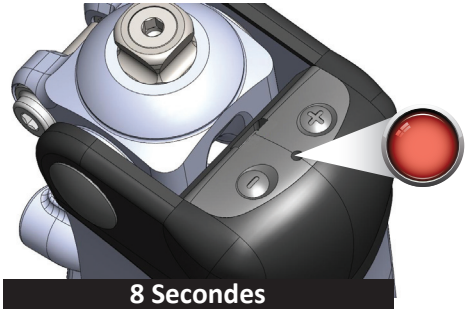
# Réinitialisation automatique après la charge

Charge complète en 2 heures.

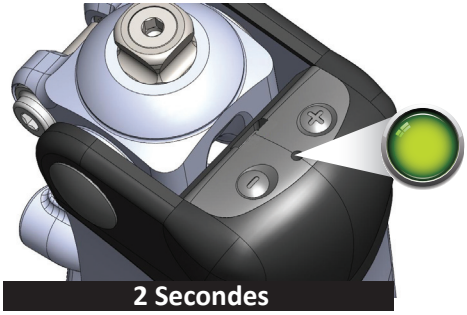
Charger le genou Orion2 uniquement avec le chargeur fourni avec le produit et ne pas utiliser ce chargeur pour charger un autre appareil.



Le genou doit rester sans bouger afin de permettre l'exécution de la réinitialisation automatique lorsque la fiche du chargeur est retirée. Débrancher le chargeur et maintenir le genou étendu pendant 8 secondes pour que les moteurs se réinitialisent. resetearán.




La LED rouge reste allumée pendant 8 secondes.




La LED verte s'allume ensuite pendant 2 secondes.

Le genou Orion2 reprend alors son fonctionnement normal.

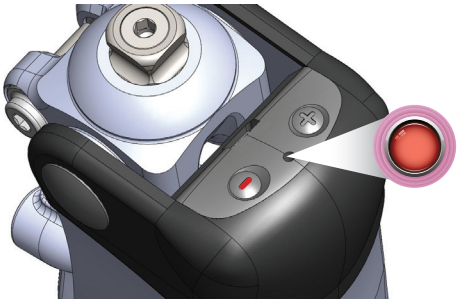
**Remarque:** Si la LED rouge reste allumée pendant plus de 10 secondes, rebrancher le chargeur, attendre 5 secondes puis le re-débrancher en maintenant le genou/l'appareil droits pendant la réinitialisation.

# ⚠ Charge de batterie faible

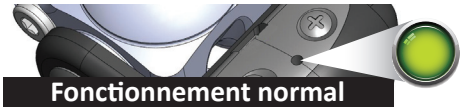
Si la LED rouge clignote et si 5 bips longs sont entendus, ceci indique que la batterie est épuisée. Le genou est automatiquement réglé sur sécurité en phase d'appui élevée.
La résistance d'appui peut être réduite si nécessaire, toutefois la stabilité du genou sera réduite.

Pour modifier la résistance en appui, appuyer sur l'un des boutons, la LED clignote rouge et jaune :
Enfoncer ⊖ pour choisir une résistance moyenne
Enfoncer ⊕ pour choisir une résistance élevée.

# ⚠ Erreur du genou détectée



Si après avoir retiré le chargeur la LED clignote rouge et violet une erreur a été détectée.
Enfoncer et maintenir le bouton ⊖. pour revérifier le genou.




Si l'erreur est résolue, la LED verte s'allume pendant 2 secondes et le genou reprend son fonctionnement normal.
Si la LED continue à clignoter rouge et violet, le genou se désactive et se met en mode sécurité en appui élevée.

Contacter immédiatement votre orthoprothésiste.


938362WEB-FR/1-0814

# Réinitialisation du genou :

Cette procédure réinitialise l'Orion2 au dernier programme défini en clinique. la clínica.

Pour démarrer la réinitialisation du genou, vérifier que le genou soit en position droite (entièrement étendu).
Enfoncer et maintenir ⊕ jusqu'à ce que la LED clignote rouge.

Enfoncer ⊖ pour sélectionner, vous entendez 1 bip court

Le genou se réinitialise et recherche les erreurs. Si tout est correct la séquence suivante s'exécute, ne pas plier le genou pendant ce processus:

La LED rouge reste allumée pendant 1 seconde.

La LED verte s'allume ensuite pendant 2 secondes.

Le genou Orion2 reprend alors son fonctionnement normal.

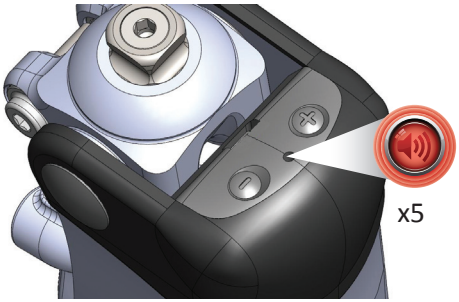
⚠ Si des erreurs sont détectées dans le genou, la séquence montrée en page 9 (erreur de genou détectée) se déroule.

**N.B.** Si le genou ne peut se réinitialiser, re brancher le chargeur pendant 5 secondes puis re débrancher et attendre la réinitialisation automatique.

# État de la batterie

Le genou Orion2 fournit des signaux sonores pour indiquer l'état de la batterie.

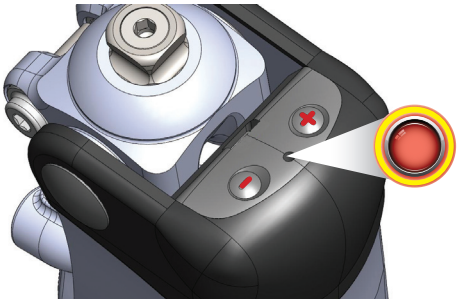
Si 8 bips courts sont émis par le genou, ils indiquent que la charge de la batterie est faible. Le genou fonctionne toujours normalement mais nous recommandons de charger la batterie en urgence avant qu'elle ne soit complètement épuisée.




5 bips longs indiquent que la batterie est épuisée. La LED clignote rouge.

⚠

Arrêter de marcher afin que le genou puisse passer en sécurité d'appui élevé.



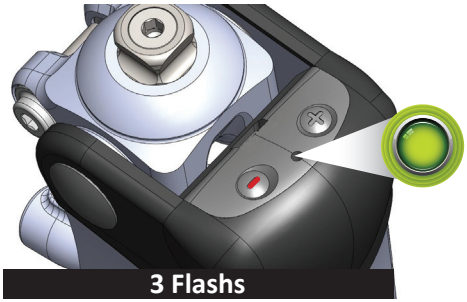
La résistance à l'appui par défaut en cas de batterie faible peut être réduite si nécessaire. Toutefois la stabilité du genou sera réduite.

Modification de la résistance à l'appui par défaut en cas de batterie faible: appuyer sur l'un des boutons, la LED clignote rouge et jaune:
Enfoncer ⊖ pour choisir une résistance moyenne.
Enfoncer ⊕ pour choisir une résistance élevée.

Recharger et réinitialiser.

# Contrôle de la batterie

Le contrôle de la charge de la batterie du genou Orion2 peut être fait à tout moment.

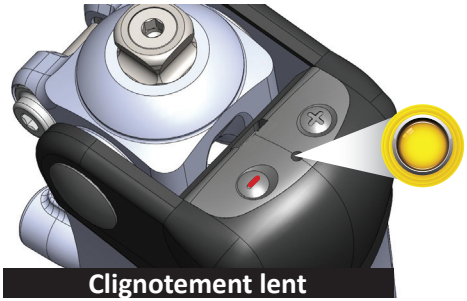



Enfoncer et maintenir ⊖ jusqu'à ce que la LED verte clignote.

3 flashs verts:
BATTERIE COMPLÈTEMENT CHARGÉE

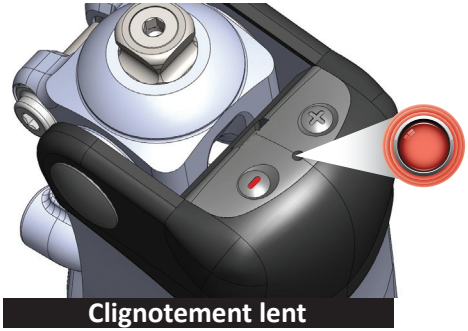
2 flashs verts : BATTERIE BONNE

1 flash vert : BATTERIE SUFFISANTE




Clignotement jaune lent: BATTERIE FAIBLE

Le genou continuera de fonctionner normalement mais nous recommandons de charger la batterie en urgence avant qu'elle ne s'épuise.




Clignotement rouge lent: BATTERIE DÉCHARGÉE

⚠ Arrêter de marcher afin que le genou puisse passer en sécurité à l'appui élevé. Recharger et réinitialiser.

# Modes d'utilisation

L'Orion2 dispose de 2 modes activés par l'utilisateur.

S'il vous plaît noter que ces modes ne sont disponibles que si elles ont été activées par votre orthoprothésiste.

**Attention:**
Il faut prendre soin d'utiliser uniquement ces modes comme indiqué par votre orthoprothésiste.

L'Orion2 dispose de 3 modes activés par l'utilisateur.

1. Angle fixe verrouillé (flexion)
   Définit la limite de flexion sur un angle prédéterminé.
2. Position libre (genou libre)
   Relâche le maintien pour que le genou fléchisse librement.
   **Avertissement** Dans ce mode **aucun** maintien n'est actif. Il faut que ce mode soit désactivé avant de reprendre la marche pour éviter de tomber et éventuellement de se blesser.

### Angle fixe verrouillé (flexion)

**Pour activer l'angle fixe verrouillé (flexion)**

Appuyez 3 fois sur ⊖ jusqu'à ce que la LED clignote et devienne bleue.
Vous entendrez 3 signaux sonores moyens.

Appuyez et maintenez ⊖ enfoncé pour éteindre le verrouillage.
Vous entendrez 2 longs signaux sonores.

### Position Libre (genou libre)

**Avertissement :**
Le mode Libre (genou libre) n'a **aucune** limite de résistance élastique.

**Pour activer le mode Libre (pivotement libre)**

Appuyez 4 fois sur ⊖ jusqu'à ce que la LED clignote et devienne verte.
Vous entendrez 4 signaux sonores longs.

Pour éteindre

Appuyez sur ⊖ et maintenez enfoncé pour annuler le mode libre.
Vous entendrez 2 longs signaux sonores.

## Head Office
Chas A Blatchford & Sons Ltd
Unit D Antura
Kingsland Business Park
Basingstoke
Hampshire, RG24 8PZ
United Kingdom
Tel: +44 (0) 1256 316600
Fax: +44 (0) 1256 316710
Email: sales@blatchford.co.uk
www.endolite.co.uk

## Customer Services UK
Prosthetic and Orthotic Products
11 Atlas Way
Atlas North
Sheffield
S4 7QQ
United Kingdom
Tel: +44 (0) 114 263 7900
Fax: +44 (0) 114 263 7901
Email: sales@blatchford.co.uk
www.endolite.co.uk

## endolite North America
1031 Byers Road
Miamisburg
Ohio 45342
USA
Tel: 800.548.3534
Fax: 800.929.3636
Email: info@endolite.com
www.endolite.com

## endolite Germany
Endolite Deutschland GmbH
Holzstr. 5
95336 Mainleus
GERMANY
Tel: +49 9229 9737 001
Fax: +49 9229 9737 006
Email: info@endolite.de
www.endolite.de

## endolite France
Parc d'Activités de l'Aéroport, 125 Impasse
Jean-Baptiste Say
34470 PEROLS
FRANCE
Tel: 00 33 (0) 467 820 820
Fax: 00 33 (0) 467 073 630
Email: contact@endolite.fr
www.endolite.fr

## endolite India Ltd
A4 Naraina Industrial Area
Phase 1
New Delhi
INDIA – 110028
Tel: 91 11 45689955
Fax: 91 11 25891543
Email: endolite@vsnl.com
www.endoliteindia.com

CE

938362WEB-FR/1-0814